李克强在联合国粮农组织总部发表演讲

新华社罗马10月15日电 （记者俞铮 陈二厚） 在世界第34个粮食日前夕，国务院总理李克强当地时间15日上午在位于罗马的联合国粮农组织总部发表题为《依托家庭经营推进农业现代化》的演讲。

李克强表示，今年世界粮食日主题是“家庭农业：供养世界，关爱地球”。依靠家庭农业解决吃饭问题，也符合中国实际。中国30多年前的改革开放就是从农村开始，通过推行家庭承包经营制度等改革，发展家庭农业，成功解决了人民的温饱问题，帮助几亿人脱贫，提前达到联合国千年发展目标。

李克强指出，中国农业生产要再上新台阶，必须适度扩大规模经营，走农业现代化之路。我们将坚持家庭经营在农业中的基础性地位，推进多种形式农业经营方式创新。保护农民土地权益，尊重农民意愿，鼓励有条件的农户流转土地经营权。

李克强强调，中国政府高度重视农业，坚持立足国内实现粮食基本自给，高度重视农业可持续发展。中国用低于世界平均水平的耕地和淡水资源，解决了世界近20%人口的吃饭问题。我们将继续坚持集约高效地利用农业资源，进一步加强生态保护与建设，既满足当代人需要，也为子孙后代留下良田沃土、碧水蓝天。

李克强说，人人有饭吃，是人类最基本的生存权利，是一切人权的基础。促进农业发展，消除饥饿与贫困，是世界面临的重大挑战，也是全人类的共同责任。国际社会应携手加强农业合作，减少贸易保护，更多关注和帮助发展中国家、尤其是最不发达国家。中国愿毫无保留地与各国特别是发展中国家分享农业技术、农业装备和农业发展模式。未来5年，中国政府将向联合国粮农组织捐赠5000万美元用于开展农业南南合作，并加大对世界粮食计划署和国际农业发展基金的支持。

李克强最后表示，中国作为世界上最大的发展中国家，是维护世界粮食安全的积极力量。我们愿与世界各国携手创造一个无饥饿、无贫困、可持续发展的世界。

联合国粮农组织总干事格拉齐亚诺在致辞中热烈欢迎李克强访问粮农组织总部，感谢中方对粮农组织的大力支持。他表示，中国是粮食安全的维护者，是世界减贫事业的促进者，是实现联合国千年发展目标的领跑者。相信中国农业一定会取得更大成就，为世界粮食安全作出更大贡献。

联合国粮农组织、世界粮食计划署、国际农业发展基金等机构高级官员，各国常驻联合国粮农机构代表，及出席世界粮食安全委员会第41届会议的与会代表共600余人出席活动。他们对李克强的演讲报以长时间的热烈掌声。

李克强同欧洲理事会主席范龙佩和欧盟委员会主席巴罗佐举行会晤

新华社米兰10月15日电 （记者桂涛 宋建） 国务院总理李克强当地时间15日晚在米兰同欧洲理事会主席范龙佩和欧盟委员会主席巴罗佐举行会晤。

李克强表示，中方高度重视发展同欧盟的关系，赞赏两位主席任内为推动中欧关系发展所作贡献。第十六次中国欧盟领导人会晤制定了《中欧合作2020战略规划》。中方愿同欧方以明年中欧建交40周年为契机，开辟双方关系新的前景。

李克强指出，欧盟是中国最大的贸易伙伴，中欧互为发展机遇。双方要落实好中欧和平、增长、改革、文明伙伴关系，巩固互信，开展经贸、能源、城镇化、互联互通、金融、科技、人文等全方位合作，加快中欧投资协定谈判步伐，办好明年“中欧伙伴年”。希望双方坚持相互尊重、平等相待，通过对话与协商妥善解决摩擦和分歧，确保中欧关系健康稳定发展。

李克强强调，欧洲的繁荣有利于世界的发展。当前欧洲一体化进程加快，欧元作为国际主要货币保持稳定，将为推进世界多极化和国际储备货币多元化发挥积极作用。中欧应加强在国际地区事务中的沟通协调，共同促进世界的和平与发展。

范龙佩和巴罗佐表示，欧中拥有广泛共同利益和广阔合作空间，双方各领域合作不断取得积极进展。欧盟正致力于结构性改革，推进欧洲一体化。欧方感谢中方对欧洲和欧元的信心与支持，将继续坚定奉行对华友好政策，本着相互尊重、互利共赢的原则，与中方保持密切的对话与合作，落实好《欧中合作2020战略规划》，妥善解决贸易摩擦，尽早签署欧中投资协定，为中方投资者提供更好环境。欧方愿与中方携手促进欧亚合作，共同应对全球性挑战，使欧中关系更有活力地向前发展。希望双方尽早举行第十七次中国欧盟领导人会晤。

李克强与意大利总理伦齐共同出席第五届中意创新合作周大会并致辞

新华社米兰10月16日电 （记者桂涛 王星桥） 国务院总理李克强当地时间16日上午在米兰与意大利总理伦齐共同出席第五届中意创新合作周大会并致辞。

李克强代表中国政府祝贺大会召开，积极评价中意创新合作周为推动两国科技创新合作所作贡献。李克强指出，中国与意大利都是文明古国，分别是东西方文明的杰出代表，两国在丝绸之路上的交往源远流长。当前，中意交流与合作日益紧密。我此次访意期间，两国签署了一系列合作协议，科技创新是其中的重要领域。中方愿同意方加强科技、工业设计、制造业等领域的创新合作。相信通过双方携手努力，科技创新合作将在两个伟大文明的交汇中焕发出时代的光彩，为双方经济社会发展作出更大贡献。

伦齐表示，意中都有着丰富的历史文化，双方合作是战略性的。两国青年人要加强交流，发挥双方在科技、教育等领域的互补优势，积极开展创新合作，以此为新起点，把两国传统友谊发扬光大，开创意中关系美好的未来。

李克强分别会见希腊总理萨马拉斯、越南总理阮晋勇、泰国总理巴育

新华社米兰10月16日电 （记者桂涛 宋建） 国务院总理李克强当地时间16日上午在米兰会见希腊总理萨马拉斯。

李克强表示，当前中国同希腊的关系与合作进入了发展的新阶段。中国支持中方企业参与希腊私有化项目，愿同希方一道，有序推进在港口等基础设施建设、海洋、航运、金融等领域的务实合作，促进亚欧互联互通，推动中希全面战略伙伴关系向更高水平发展，实现互利共赢。

李克强指出，中方赞赏希腊今年上半年担任欧盟轮值主席国期间，为促进中欧关系发展发挥的积极作用，愿同希方共同努力，推动中欧关系取得更大发展。

萨马拉斯表示，李克强总理6月成功访问希腊，有力促进了两国关系和欧中关系的发展。希方愿同中方一道落实好此访成果。欢迎中国企业积极参与希私有化进程，共同推进比雷埃夫斯港等合作项目，加强海运、物流、基础设施建设、金融等领域合作，促进欧亚互联互通，推动希中关系和欧中关系取得新发展。

新华社米兰10月16日电 （记者谭晶晶 葛晨） 国务院总理李克强当地时间16日上午在米兰会见越南总理阮晋勇。

李克强表示，中越两国是邻居。经过双方共同努力，两国克服了前段时间遇到的困难，双边关系逐步恢复。希望双方落实好两党两国领导人达成的共识，推动两国关系健康稳定发展。

李克强指出，中越双方要把握好两国关系发展的大方向，妥善处理和管控好海上分歧，为双边合作营造必要和有利环境。双方要统筹好互利合作总体格局，继续推进海上、陆上、金融全方位务实合作。希望越方同中方相向而行，把双边关系与合作的棋局走实、走活。

阮晋勇表示，越中是友好邻邦，越方致力于推进越中全面战略合作伙伴关系，愿与中方落实好双方达成的共识，加强高层交往，巩固传统友谊，增进相互了解与信任，妥善管控和处理海上分歧，发挥双边合作指导委员会等机制作用，推进基础设施、金融、海上共同开发等领域合作，实现互利共赢，共同发展。

新华社米兰10月16日电 （记者谭晶晶 田栋栋） 国务院总理李克强当地时间16日上午在米兰会见泰国总理巴育。

李克强表示，无论国际风云和泰国内形势如何发展变化，中泰关系始终健康稳定发展，两国传统友谊没有变化。中泰关系的发展不仅有利于双方，而且为促进地区乃至亚洲的发展带来重要机遇。中方愿同泰方保持高层交往，落实好两国已经达成的共识和协议，统筹推进高铁等基础设施、农产品、经贸、金融等领域务实合作，扩大人文交流和人员往来，使中泰关系发展更好造福两国人民。

巴育表示，泰中是友好的邻邦和紧密的合作伙伴，泰方感谢中方的理解和支持，愿学习、借鉴中国的发展经验，与中方密切高层交往，落实好双方达成的合作共识，继续推进农产品、高铁等合作项目，扩大经贸、基础设施建设、互联互通等领域合作，使泰中关系继续向前发展。

第27届世界佛教徒联谊会大会在陕西宝鸡法门寺开幕

俞正声向大会发来贺信

新华社宝鸡10月16日电 （记者冯国 王小鹏） 第27届世界佛教徒联谊会大会16日上午在陕西宝鸡开幕，来自30多个国家和地区的高僧大德、中外嘉宾和佛教四众弟子四千余人云集供奉佛指舍利的佛门圣地法门寺，欢庆世界佛教界这一盛会。中共中央政治局常委、全国政协主席俞正声向大会发来贺信。

俞正声在贺信中说，在第27届世界佛教徒联谊会大会隆重开幕之际，我谨代表中国政府和人民，向出席大会的海内外佛教界朋友们，表示热烈欢迎和诚挚问候。佛教来自人间，倡导和平、慈悲、中道、圆融，劝人行善，导人向善。在人类历史上，佛教为不同文明之间交流交融、互学互鉴树立了成功典范，为增进各国人民友谊发挥了重要的桥梁纽带作用。众多高僧大德梯山航海，往来于陆上和海上丝绸之路，播撒友谊的种子，留下了“白马驮经”东来、玄奘西行取经、鉴真东渡弘法等许多美好佳话，谱写了中外文化交流的华彩篇章。本次大会以“佛教与公益慈善”为主题，充分体现了佛教的慈悲精神与现实关怀，凝聚了各国佛教徒对增进人类福祉的共同关注，具有十分重要的意义。当今世界，人们期盼美好未来，憧憬和平生活。佛教作为人类古老文明的智慧结晶，可以为解决当代人类面临的挑战提供重要启示。希望各国佛教界携手合作，和衷共济，化心愿为动力，增进各国人民相互了解和信任，推动不同文明交流互鉴，为促进世界持久和平与共同繁荣，为增进全人类的福祉，作出新的更大贡献。

中共中央书记处书记、全国政协副主席杜青林应邀出席开幕式并致辞，对第27届世佛联大会的召开表示热烈祝贺。他说，中国文化因对佛教的兼容并蓄而更显深沉厚重、多元丰富；佛教则同中国的儒家、道家文化一起，丰富了中华传统文化，为人类文明宝库增添了瑰宝。中国奉行宗教信仰自由政策，依法保障公民的宗教信仰自由权利，保护宗教界的合法权利；致力于推动中华优秀传统文化的传承与弘扬，鼓励和支持佛教界在促进经济社会发展、文化繁荣、社会和谐中发挥积极作用；致力于倡导宗教和谐理念，鼓励各宗教和谐共存、和睦相处、合作共事，共同承担促进和谐与维护和平的历史责任；致力于参与和推动不同国家、不同文明在平等基础上的对话交流，鼓励和支持佛教界以及其他宗教为促进文明交流互鉴发挥独特作用。

中国佛教协会会长、“世佛联”副主席传印长老致辞。“世佛联”秘书长攀洛·泰阿利宣读了“世佛联”主席潘·瓦纳密提的致辞。中国佛教协会副会长第十一世班禅额尔德尼·确吉杰布也在大会上致辞。泰国国王普密蓬·阿杜德、斯里兰卡总统拉贾帕克萨等一些国家领导人和佛教界领袖向大会发来贺信贺电。

全国政协副主席马飚等出席大会开幕式。大会召开前，杜青林会见了第27届世界佛教徒联谊会大会代表。

依托家庭经营推进农业现代化

中华人民共和国在联合国粮农组织总部发表演讲

二〇一四年十月十五日 意大利 罗马 李克强

尊敬的格拉齐亚诺总干事，
女士们，先生们，朋友们：

很高兴在金秋时节来到联合国粮农组织总部，参加第34个世界粮食日系列活动。刚才，一进粮农组织大楼，我就看到一层大厅墙壁上多种语言镌刻的“Food for All”——人皆有食。这是粮农组织的神圣使命，也是世界各国的共同目标。长期以来，联合国粮农组织与世界粮食计划署、国际农发基金，紧紧围绕这一目标，帮助成员国以多种形式发展农业，为供养世界几十亿人口作出了十分突出的贡献。在此，我谨代表中国政府和人民，对粮农组织等机构、在座的各位和你们的同事所作出的不懈努力表示高度赞赏，对所取得的卓越成就表示诚挚敬意！

今年世界粮食日的主题是“家庭农业：供养世界，关爱地球”。我认为这个主题既立足现实，又着眼长远，勾画出了全球农业发展的美好愿景。依靠家庭农业解决吃饭问题，也符合中国的实际。2000多年前中国的先哲说过，“民以食为天”，这也是长久以来中国人所奉行的理念。大家都知道，中国人口多、人均耕地少，让十几亿人民吃饱饭，是我们最大的事情，也曾经是最大的难题。我年轻时在中国农村生活多年，亲身经历过吃不饱饭的艰难岁月。吃一顿饱饭可能很快就会忘记，但饥饿留下的印象永生难忘。30多年前中国实行改革开放，就是从农村改革开始的。我们通过改革实现了农业大发展，粮食产量由3亿多吨增加到6亿多吨，成功解决了人民的温饱问题。这里有一条最基本的经验，就是发展家庭农业。

上世纪80年代初的农村改革，最主要的就是推行家庭承包经营制度。这项改革，把农户确立为农业经营的主体，赋予农民长期而有保障的土地使用权和经营自主权，几亿农民的生产积极性迅速调动起来，每个人的力量都得到充分发挥，短短几年农业生产就迈上一个大台阶。在此基础上，几亿人摆脱了贫困，并提前达到联合国千年发展目标。近十年，中国粮食连续增产，今年又丰收在望。这些成绩的取得，家庭农业功不可没。

30多年来，中国家庭农业能够不断焕发出新的活力，也与科技、政策等创新密不可分。我们建立了一整套农业科技推广体系，大面积推广优良品种、农业机械，推广设施农业。仅杂交水稻一项，每年就带来数千万吨的增产。我们大力鼓励农民合作社、专业农户、企业公司以及政府服务组织等，为农民提供农业机械作业、农产品加工流通等服务。每年都有数十万台农业机械像候鸟一样，在中国大地上往返迁徙。当小麦成熟的时候，大批联合收割机一路由南往北，追赶着季节，为农民提供小麦收割服务，既解决了农民家庭机械作业的难题，也提高了农业机械的使用效率。中国政府还不断增加农业投入，支持建设农业基础设施、改善生产条件，农田有效灌溉率已提高到50%以上，农业抗灾能力不断增强。

我们也清醒认识到，中国家庭农业的进一步发展，面临着规模过小的制约，平均每户只有半公顷的耕作面积。在解决温饱问题的时候，农民在自己承包的小块土地上精耕细作，但要更大规模提高农产品产量和质量，小规模经营就显示出其局限性。中国农业生产要再上新台阶，必须适度扩大经营规模，提高劳动生产率、土地产出率，走农业现代化之路。中国正处在城镇化快速推进的阶段，预计从现在起到2020年，将有2亿左右的农村人口陆续到东、中、西部地区的城镇落户。这会为农民扩大耕种规模创造条件，给农民带来更多实际利益，也会给农业现代化提供更大发展空间。

中国是一个人口大国，国情复杂，在推进农业现代化的进程中，我们将坚持家庭经营在农业中的基础性地位，推进多种形式的农业经营方式创新。在严格保护农民土地权益、尊重农民意愿的基础上，鼓励有条件的农户流转土地经营权，鼓励农民联合与合作。这几年，中国家庭农场已增加到87万家，平均规模达到13公顷（200亩），农民专业合作社数量超过110万家，成为农业现代化的重要力量和发展方向。以家庭经营为基础，推进适度规模经营，发展现代农业，有利于更好地“供养中国”，也会对世界粮食安全作出贡献。

中国政府高度重视农业，始终坚持立足国内实现粮食基本自给。同时，也高度重视农业可持续发展。我们用低于世界平均水平的耕地和淡水资源，解决了世界近20%人口的吃饭问题，这本身体现了一种集约。但我们不满足于此，还要进一步促进农业高效集约发展。与此同时，加强生态保护与建设，实施好退耕还林、天然林保护、防沙治沙、水土保持、草原治理等工程，支持农民改良土壤、减少污染、大规模建设高标准农田。通过努力，促进农业资源的永续利用，既满足当代人需要，也为子孙后代留下良田沃土、碧水蓝天。保护中国生态，也是关爱地球、保护地球。

女士们，先生们！

人人有饭吃，是人类最基本的生存权利，是一切人权的基础。全球农业发展取得了长足的进步，但饥饿和贫困依然是一种“无声的危机”，是深深困扰全人类的“阿喀琉斯之踵”。目前世界上还有8亿多贫困人口面临着食物不足、营养不良的威胁。促进农业发展，消除饥饿和贫困，依然是世界面临的重大挑战，也是全人类肩负的共同责任。国际社会应当携起手来，加强农业合作，更多关注发展中国家、尤其是一些最不发达国家的诉求。应减少贸易保护，加强对最不发达国家农业技术、资金等支持，提高全球农业生产水平和粮食安全保障水平。

中国与世界各国特别是发展中国家的农业合作发展很快。近些年，我们在亚洲、非洲、拉美、太平洋等地区近100个国家，建立了农业技术示范中心、农业技术实验站和推广站，先后派遣农业专家和技术人员3万余人次，同时帮助这些国家培养了一大批农业技术人员。我们这一代中国人经历过饥饿的痛苦，我们与仍处在饥饿状态的人们感同身受，我们希望看到饥饿和贫困在全球被消灭，我们愿意与各国分享农业技术、经验和农业发展模式。中国的杂交水稻良种已经使很多国家受益。这里我宣布，未来5年，中国政府将向联合国粮农组织捐赠5000万美元用于开展农业南南合作，并加大对世界粮食计划署和国际农发基金的支持。

女士们，先生们！

中国作为世界上最大的发展中国家，任何时候都是维护世界粮食安全的积极力量。尽管中国农业进一步发展面临不少困难，但我们仍将不懈努力，用行动来兑现诺言，主要依靠自己的力量解决好吃饭问题。我们愿与世界各国携手奋进，共同创造一个无饥饿、无贫困、可持续发展的世界。

刚才总干事先生赠送我一本书，介绍他的国家提高粮食产量、减少饥饿的经验。我赠送给他一本反映大自然美好风光的画册。人们只有吃饱了饭，才有欣赏自然风光的心境，才有更高的精神追求。打牢粮食这个人类发展最重要的基础，人们的物质和精神生活才会更加美好，世界才会更加美好。谢谢各位！

（新华社罗马10月15日电）